

This file has been cleaned of potential threats.

To view the reconstructed contents, please SCROLL DOWN to next page.



كلية الآداب
قسم اللغة العبرية

السيرة الذاتية

لأستاذ الدكتور/ محمد فوزي عبد السلام ضيف

أستاذ اللغة العبرية وآدابها

كلية الآداب – جامعة المنوفية

أولاً: البيانات الشخصية

الاسم : محمد فوزي عبد السلام ضيف

الوظيفة : أستاذ اللغة العبرية وآدابها المتفرغ

تاريخ الميلاد : ١٩٤١/٣/٢٥

العنوان : ٣ شارع مصطفى إبراهيم من شارع متحف المطرية – ميدان النعام – عين شمس – القاهرة.

المحمول : ٠١٢٢٧٢٥٣٥٠١

هاتف المنزل : ٠٢٢٦٣٦٧٦٦٩

البريد الإلكتروني : profmohameddeif@yahoo.com

محل العمل : كلية الآداب – جامعة المنوفية

تليفون العمل : ٠٤٨٢٢٢١٠٢٧

فاكس العمل : ٠٤٨٢٢٣٥٦٩١

ثانياً: المؤهلات العلمية

❖ درجة الدكتوراه في الأدب العبري الحديث (أكتوبر ١٩٨٧)

عنوان الرسالة

الاتجاهات الجديدة في الأدب العبري بعد حربي يونيو ١٩٦٧ وأكتوبر ١٩٧٣

❖ درجة الماجستير في الأدب العبري الحديث (أكتوبر ١٩٧٧)

عنوان الرسالة

شاؤول تشيرنيحوفسكي في الأدب العبري الحديث

❖ درجة الليسانس في اللغات الشرقية وآدابها (مايو ١٩٦٣)

ثالثاً: التدرج الوظيفي

❖ مدرس بقسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية بكلية الدراسات العربية جامعة المنيا من
١٩٩١/٣/٢٥ الى ١٩٩٦/١/٢٩.

❖ أستاذ مساعد بقسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية بكلية الدراسات العربية جامعة المنيا
من ١٩٩٦/١/٣٠ الى ١٩٩٦/٨/١٥.

❖ رئيس قسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية بكلية الدراسات العربية جامعة المنيا من
١٩٩٦/٨/١٦ الى ١٩٩٩/٨/١٥.

❖ أستاذ مساعد بقسم اللغات الشرقية بكلية الاداب جامعة المنوفية من ١٩٩٩/٨/١٦ الى ٢٤/٢/
٢٠٠١.

❖ أستاذ بقسم اللغات الشرقية بكلية الاداب جامعة المنوفية من ٢٥/٢/٢٠٠١ الى ٢٤/٣/٢٠٠١

❖ أستاذ متفرغ بقسم اللغات الشرقية بكلية الاداب جامعة المنوفية اعتباراً من ٢٥/٣/٢٠٠١.

رابعاً: الرسائل العلمية التي تم الإشراف عليها

❖ المعالجة الأدبية لمفهوم معاداة السامية في رواية התחנה טהרה دراسة نقدية تحليلية. (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس (يناير ٢٠٢١). مشرف رئيسي.

❖ التماسك النصي في مقالات دافيد جروسمان في كتابه "الموت طريق للحياة" - قسم اللغة العبرية وآدابها - كلية الآداب - جامعة المنوفية (يونيو ٢٠٢٠). مشرف رئيسي.

❖ تأويل النص الروائي في ضوء اللسانيات الوظيفية دراسة في روايتي ٦٠٠٠ ميل لمحمد مهيب جبر وفكتور وسليمه. (دكتوراه) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية. (ديسمبر ٢٠١٨).

❖ إرهابات الخطر الكياني في إسرائيل وتداعياته في الرواية العبرية المعاصرة دراسة تحليلية نقدية (دكتوراه) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية. (نوفمبر ٢٠١٨).

❖ التعبير عن الكناية في القرآن الكريم ترجمة في العبرية عند يوسف ريفلين وأوري روبين دراسة نقدية (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (مارس ٢٠١٦). مشرف رئيسي.

❖ تأثير اللغة العربية في الرواية العبرية المعاصرة دراسة لغوية في روايتي "ميشيل عزرا وأبناؤه" و"إلى يافا" (دكتوراه) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (يوليو ٢٠١٥).

❖ الرواية العبرية الشعرية المعاصرة مكان آخر ومدينة غريبة للأدبية الإسرائيلية "مايا عراد" دراسة في الشكل والمضمون - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية. (مايو ٢٠١٥).

❖ المفارقة في الرواية العبرية المعاصرة - روايتنا "هذا ما يقال" لسامي بردوجوو "ضمير المخاطب المفرد" لسيد قشوع نموذجاً (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (أغسطس ٢٠١٣).

- ❖ التماسك النصي في روايتي "موسم العنف الجميل" لفؤاد قنديل و"ضبط النيشان" لحاييم سباتو" – دراسة لغوية مقارنة بين العربية والعبرية (دكتوراه) قسم علم اللغة والدراسات الشرقية – كلية دارالعلوم – جامعة القاهرة. (يوليو ٢٠١٣).
- ❖ صورة المجتمع الإسرائيلي في المجموعة القصصية "لا جدال مع الأرز" لـ"أورلي كاستل بلوم" – دراسة نقدية (ماجستير) – قسم اللغات السامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس. (يونيو ٢٠١٢).
- ❖ ديوان روضة الأمثال والأحاديث لـ"تاووروس أبو العافية" – دراسة عروضية دلالية (دكتوراه) – قسم اللغات السامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس. (أكتوبر ٢٠١١).
- ❖ سفر نشيد الأناشيد دراسة لغوية (ماجستير) قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (مايو ٢٠١١).
- ❖ الرفض والتحدي في الشعر العبري والعربي الحديث – دراسة تطبيقية في شعر سامي شطريت وأمل دنقل (ماجستير) – قسم اللغات السامية – كلية الألسن – جامعة عين شمس (يناير ٢٠١١).
- ❖ اتجاهات الأدب النسائي في الرواية العبرية المعاصرة (دكتوراه) قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (ديسمبر ٢٠١٠).
- ❖ حروف النسب دراسة معجمية تركيبية لرواية "أجزاء بشرية" لأورلي كاستل بلوم (ماجستير) قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (أغسطس ٢٠١٠).
- ❖ الشعر العبري الديني "البيوط" في فلسطين في العصر الوسيط (دكتوراه) – قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (سبتمبر ٢٠٠٩).
- ❖ المرأة الإسرائيلية في الرواية العبرية الحديثة (ماجستير) – قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (مايو ٢٠٠٩).
- ❖ اتجاهات نقد العهد القديم دراسة تطبيقية على سفر صمويل الأول والثاني (دكتوراه) – قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (أغسطس ٢٠٠٨).
- ❖ أزمة الهوية في رواية السيرة الذاتية (ماجستير) – قسم اللغات الشرقية – كلية الآداب – جامعة المنوفية. (أغسطس ٢٠٠٥).

❖ الشعر العبري الديني في إيطاليا في العصر الوسيط (ماجستير) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية. (يونيو ٢٠٠٤).

❖ ألقاها في الحرب والسلام في شعر محمود دوريش ويهودا عميجاي - دراسة لسانية مقارنة (ماجستير) - قسم علم اللغة والدراسات السامية والشرقية - كلية الدراسات العربية - جامعة المنيا. (سبتمبر ٢٠٠٣).

خامساً: الأبحاث العلمية

❖ استير اليهودية ملكة على بلاد فارس. قراءة تحليلية نقدية في سفر استير. مجلة الدراسات الشرقية. العددان ٦٢، ٦٣ يناير - يوليو ٢٠١٩.

❖ التأثير المصري في الشعر العبري المعاصر - المؤتمر الدولي الثالث للدراسات اللغوية والأدبية "تجارب معاصرة في الدراسات اللغوية والأدبية" كلية اللغات - جامعة المدينة العالمية - شاه علم - ماليزيا - ديسمبر ٢٠١٧

❖ وقت الصيام في اليهودية والإسلام - المؤتمر الدولي "القيم في الأديان" بجامعة دوشيشا في كيوتو باليابان في بالتعاون مع مركز الدراسات الشرقية - ديسمبر ٢٠١٧.

❖ العلاقات الإسرائيلية المصرية بعد ثورة ٢٥ يناير - مؤتمر مصر بعد ٢٥ يناير رؤى وآفاق - كلية الآداب جامعة المنوفية - ديسمبر ٢٠١٣.

❖ قيم الحق والعدل والمساواة في العهد القديم والقرآن الكريم دراسة تطبيقية على القضية الفلسطينية - المؤتمر الدولي "القيم في الأديان" مركز الدراسات الشرقية - كلية الآداب جامعة القاهرة - (فبراير ٢٠١٣).

❖ مصري يكتب شعراً بالعبرية قراءة في ديوان مزيح صوت القاهرة "מזיחיים והשלוה" "مصر والسلام" مجلة "رسالة المشرق" المجلد السادس والعشرون. الأعداد من الأول إلى الرابع يناير ٢٠١١.

❖ الانتفاضة الفلسطينية في مسرحية "قتل" للأديب حانوخ ليفين - مجلة رسالة المشرق. مركز الدراسات الشرقية جامعة القاهرة. المجلد الخامس والعشرون العددان الثالث والرابع (يوليو ٢٠١٠).

❖ ملامح أدب الحرب في إسرائيل السمات المشتركة والاختلافات بين أدب حرب ١٩٤٨ وأدب حرب ١٩٦٧ في ضوء الملاحظات والنتائج التي تمخضت عنها الحربين - مجلة الدراسات الشرقية المجلد ٤٤ (يناير ٢٠١٠).

❖ الآثار النفسية لحرب أكتوبر على المجتمع الإسرائيلي - مجلة رسالة المشرق "أعمال ندوة حرب أكتوبر وتأثيرها في الأدب والمجتمع الإسرائيلي" المجلد الحادي عشر (١-٤) (يوليو ٢٠٠٢).

❖ وضع المفاهيم العربية للمصطلحات العبرية (الجزء الثاني) - مجلة الدراسات الشرقية - المجلد رقم ٢٤ (يناير ٢٠٠٠).

❖ اليهود العراقيون في إسرائيل في الرواية العبرية المعاصرة مجلة الدراسات الشرقية - العدد الرابع والعشرون (يناير ٢٠٠٠).

❖ إيريز بيطنون شاعر الطائفة المغربية في إسرائيل - مجلة رسالة المشرق المجلد ٧ (يناير ١٩٩٨).

❖ يهود حلب في أعمال أمنون شموش الأدبية - رسالة المشرق المجلد رقم ٥ (فبراير ١٩٩٧).

❖ وضع المفاهيم العربية للمصطلحات العبرية (الجزء الأول) - مجلة الدراسات الشرقية - المجلد رقم ٣ (يوليو ١٩٩٦).

❖ نشاط إسرائيل في روسيا والجمهوريات الإسلامية الست دراسة لأساليب العمل الإسرائيلية ونتائجها - مجلة رسالة المشرق - مجلد رقم ٢ (ديسمبر ١٩٩٣).

❖ أشكال الجريمة في إسرائيل - مجلة رسالة المشرق - المجلد رقم ١ (يناير ١٩٩٣).

❖ صدى الانتفاضة الفلسطينية في القصيدة العبرية - مجلة الدراسات الشرقية - المجلد رقم ١٠ (فبراير ١٩٩١).

❖ سادساً: المؤلفات العلمية

- ❖ تاريخ الأدب العبري - المصرية للتسويق والتوزيع " أمدكو - يناير ٢٠٢١.
- ❖ أعياد اليهود - الطقوس والعادات في الأدب العبري - المصرية للتسويق والتوزيع " أمدكو - يناير ٢٠١٦.
- ❖ أساليب العبرية الحديثة - المؤلف - أكتوبر ٢٠١٠.
- ❖ يهود الدول العربية في إسرائيل حياتهم في أعمال أدبائهم - مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة - سلسلة الدراسات اللغوية والأدبية العدد (٢٤) - يونيو ٢٠١٠.
- ❖ اللغة العبرية الحديثة - تعبير ومحادثة ونصوص - دارالحسين للطباعة والنشر - شبن الكوم - سبتمبر ٢٠٠٨.
- ❖ حضارات الأمم السامية - دارالكتب الجامعية - شبن الكوم - أغسطس ٢٠٠٧.
- ❖ اللغة العبرية الحديثة - المستوى الأول - القراءة والكتابة والقواعد - مطابع جامعة المنوفية - يناير ٢٠٠٦.
- ❖ الاتجاهات الجديدة في الأدب العبري الحديث بعد حربي يونيو ١٩٦٧ وأكتوبر ١٩٧٣ - مطابع جامعة المنوفية - يناير ٢٠٠٦.
- ❖ أرابسك أنطون شماس وشخصية الفلسطيني في إسرائيل بين الاحتواء الصهيوني والانتماء القومي العربي - إصدار مركز حورس جرافيك للطباعة شبن الكوم - ط١ - يناير ٢٠٠٠.
- ❖ صورة اليهودي المصري في الأدب العبري الحديث - مكتبة الأنجلو المصرية - مايو ١٩٩٥.
- ❖ التغير الدلالي لمصطلح الأرض في اللغة العبرية - دراسة دلالية تاريخية - المؤلف - مايو ١٩٩٤.
- ❖ مفهوم السلام في شعر عازرا هاروني - المؤلف - يناير ١٩٩٤.

❖ سابعاً: التحكيم

١- تحكيم رسائل الماجستير والدكتوراه:

- ❖ تقنيات الترجمة الأدبية من العبرية إلى العربية - دراسة تطبيقية على رواية "موتسارت لم يكن يهودياً" (دكتوراه) قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس (مايو ٢٠٢١).
- ❖ إشكاليات ترجمة المصطلح العسكري من اللغة العربية إلى اللغة العبرية تطبيقاً على كتاب "دور الجيش العراقي في حرب تشرين ١٩٧٣" الصادر عن المركز العربي للدراسات الإستراتيجية. (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس (يونيو ٢٠٢٠).
- ❖ الدستوبيا في الرواية العبرية المعاصرة - دراسة في روايتي "أصابع عازف البيانو" للأديب الإسرائيلي يهلي سوبول و"المدينة الشرقية" للأديبة الإسرائيلية إيلانا برنشناين. (ماجستير) قسم اللغة العبرية وآدابها - كلية الآداب - جامعة المنوفية (يونيو ٢٠٢٠).
- ❖ شعر آفوت يشورون - دراسة تحليلية للمضامين الفكرية (دكتوراه) قسم اللغة العبرية وآدابها - كلية الآداب - جامعة عين شمس (ديسمبر ٢٠٢٠).
- ❖ الصراع بين اليهود المتشددين والعلمانيين في رواية "كومبارس" للأديب أ.ب. يهوشواع - دراسة نقدية في الشكل والمضمون. (ماجستير) قسم اللغات الشرقية وآدابها - كلية الآداب - جامعة القاهرة (أبريل ٢٠١٩).
- ❖ الانتحال في الرواية العبرية المعاصرة "القتلة" للأديب درور بورشتاين - دراسة في الشكل والمضمون (ماجستير) قسم اللغات الشرقية وآدابها - كلية الآداب - جامعة القاهرة (أبريل ٢٠١٩).
- ❖ المثاقفة في رواية "إلى أين" لمدخاي زئيف ورواية "قنديل أم هاشم" ليحيى حقي دراسة نقدية في ضوء النقد الثقافي (دكتوراه) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (يناير ٢٠١٩).

❖ المجتمع الفلسطيني قبل حرب ١٩٤٨ في أدب السيرة العبري دراسة نقدية في مذكرات يوسف يوثيل ريفلين (١٨٩٢ - ١٩٢١) (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (ديسمبر ٢٠١٨).

❖ الخطاب الديني اليهودي والإسلامي المعاصر فتاوى الحاخامات والشيوخ نموذجاً دراسة في ضوء علم تحليل الخطاب (دكتوراه) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (أغسطس ٢٠١٨).

❖ تقنيات ترجمة المصطلح الديني من اللغة العبرية إلى اللغة العربية كتاب فتاوى الحاخامات ترجمة وإعداد د. منصور عبد الوهاب نموذجاً. (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (أبريل ٢٠١٨).

❖ ثنائية الخراب والخلص في الرواية الإسرائيلية المعاصرة (دكتوراه) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنصورة. (يناير ٢٠١٧).

❖ ترجمة محمد حمزة غنائم لأشعار محمود درويش دراسة نقدية (دكتوراه) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (أبريل ٢٠١٦).

❖ التعبير عن الكناية في القرآن الكريم ترجمة في العبرية عند يوسف ريفلين وأوري روبين دراسة نقدية (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (فبراير ٢٠١٦).

❖ ترجمة ديوان "حالة حصار" لمحمود درويش إلى العبرية دراسة تحليلية (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (يونيو ٢٠١٥).

❖ تأثير اللغة العربية في الرواية العبرية المعاصرة دراسة لغوية في روايتي ميشيل عزرا "صفرا وأبناؤه" و"إلى يافا" (دكتوراه) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (يونيو ٢٠١٥).

❖ البناء الروائي عند الأديب سامي ميخائيل رواية عادية نموذجاً (دكتوراه) قسم اللغة العبرية وآدابها - كلية الآداب - جامعة عين شمس (يونيو ٢٠١٥).

- ❖ المحاكاة الساخرة في الشعر العبري في النص الثاني من القرن العشرين دراسة تحليلية (ماجستير) - قسم اللغة العبرية وآدابها - كلية الآداب - جامعة عين شمس (مايو ٢٠١٥).
- ❖ شعر إسحق بن خلفون دراسة تحليلية (ماجستير) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية (سبتمبر ٢٠١٣).
- ❖ ترجمة "يوميات نائب في الأرياف" لتوفيق الحكيم دراسة تحليلية (ماجستير) - قسم اللغات السامية - كلية الألسن - جامعة عين شمس. (يونيو ٢٠١٣).
- ❖ اتجاهات الشعر عند أفراهام رجلسون (ماجستير) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية (يونيو ٢٠١٣).
- ❖ القصيدة الاحتجاجية في الشعر العبري المعاصر دراسة تحليلية للشعر العبري الرفض للاحتلال (١٩٧٣-٢٠٠٦) (ماجستير) - قسم اللغات الشرقية - كلية الآداب - جامعة المنوفية (أبريل ٢٠١١).

٢- تحكيم الأبحاث العلمية:

- ❖ تجليات معاداة السامية في قصة "مع دخول النهار" للأديب الإسرائيلي شموئيل يوسف عجنون (بحث ما قبل الدكتوراة) في مجلة فيلولوجي - كلية الألسن - جامعة عين شمس - مايو ٢٠١٨.
- ❖ اقتراض المصطلحات العلمية (الطبية) من الإنجليزية للعبرية (بحث ما قبل الدكتوراة) في مجلة فيلولوجي - كلية الألسن - جامعة عين شمس - مارس ٢٠١٨.
- ❖ التكافؤ الترجمي في ترجمة أ.د. أحمد حماد لقصة "لطيفة" للكاتب الإسرائيلي موشيه سميلانسكي (بحث ما قبل الدكتوراة) في مجلة فيلولوجي - كلية الألسن - جامعة عين شمس - مايو ٢٠١٨.
- ❖ العبرية ومتطلبات العصر (بحث ما قبل الدكتوراة) في مجلة فيلولوجي - كلية الألسن - جامعة عين شمس - يونيو ٢٠١٧.
- ❖ "فلسفة الغزالي في الرد على بعض العقائد اليهودية - مجلة بحوث كلية الآداب - جامعة المنوفية - نوفمبر ٢٠١٧.

- ❖ "بيت إيل ودوره في التبشير بعقائد شهود يهوه" - مجلة رسالة المشرق - مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة - فبراير ٢٠١٧.
- ❖ "القيم الأخلاقية في لغة القصص القرآني الكريم والعهد القديم قصة لوط عليه السلام نموذجاً دراسة سياقية دلالية مقارنة - فبراير ٢٠١٧.
- ❖ "آراء النحاة بين القدماء في تقسيم الكلم" - مجلة كلية الآداب - جامعة المنصورة - أكتوبر ٢٠١٦.
- ❖ "مستقبل إسرائيل الوجودي في رواية "الحلم الرابع" للكاتب الإسرائيلي "دافيد ملاميد" - مجلة كلية الآداب - جامعة المنصورة - سبتمبر ٢٠١٦.
- ❖ "صورة مدينة تل أبيب وعلاقتها بالموروث اليهودي رواية "مدينة سدوم" لتومير جانيهار" نموذجاً - مجلة الدراسات الشرقية - عدد ٥٧ - مايو ٢٠١٦.
- ❖ "القيم الصهيونية في الأدب العبري من خلال الكتب التعليمية في إسرائيل (أبريل/ مايو ٢٠١٥).
- ❖ "يهود العراق وأماكن إقامتهم" (أبريل/ مايو ٢٠١٥).
- ❖ رواية "عرب راقصون" لسيد قشوع - مجلة كلية الألسن - جامعة عين شمس (فيلولوجي) - مايو ٢٠١٥.
- ❖ "الرواية البوليسية في الأدب العبري الحديث" - مجلة كلية الألسن - جامعة عين شمس (فيلولوجي) - مايو ٢٠١٥.
- ❖ "موقف اليهود من المسيح بن مريم" - رسالة المشرق - مركز الدراسات الشرقية - مجلد ٢٤ - العددان ١، ٢ - مايو ٢٠١٣.
- ❖ "توظيف الأدب العبري لجريمة الدم من خلال رواية موت الراهب" - مجلة كلية الآداب - جامعة القاهرة - مايو ٢٠١٣.
- ❖ "يهود المارانوس في رواية جبل المقهورين" - مجلة رسالة المشرق - مركز الدراسات الشرقية - جامعة القاهرة - مايو ٢٠١٣.